

PŘEKLADATELŮV PRŮVODCE PO LATINSKÝCH TEXTECH

Latinský jazyk pro neoborové studenty IV
26.2.2020

SLOVNÍKY A GRAMATICKÉ POMŮCKY ONLINE

- ...když vůbec nevíte, co to je za slovo a pod čím ho ve slovníku hledat:
 - **Perseus:** <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/morph?l=chartis&la=la>
 - identifikuje tvary
 - na základě slovníku: A Latin Dictionary. Founded on Andrews' edition of Freund's Latin dictionary. revised, enlarged, and in great part rewritten by. Charlton T. Lewis, Ph.D. and. Charles Short, LL.D. Oxford. Clarendon Press. 1879.
 - **Words:** <http://archives.nd.edu/words.html>
 - také identifikuje tvary, v omezené míře i neklasická slovní zásoba
 - na základě programu “Latin-English dictionary program Words”

SLOVNÍKY A GRAMATICKÉ POMŮCKY ONLINE

- ...když sice víte, co je to zhruba za slovo, ale v běžných slovnících to slovo prostě není
 - Brepolis Database of Latin Dictionaries
 - <http://apps.brepolis.net/BrepolisPortal/default.aspx>
 - placený přístup - zdarma jen na počítačích FF či přes VPN, možno zařídit zdarma přístup do *Litterae ante portas*, které tuto dtb obsahují
 - <https://classics.phil.muni.cz/knihovny-a-databaze-uks/litterae-ante-portas>
 - Lexicon Bohemorum: <http://lb.ics.cas.cz/>
 - Slovník bohemikální latinské středověké slovní zásoby
 - jen do písmene M

K DNEŠNÍ HODINĚ: VITA CAROLI

- Edice dostupná online: FRB III
 - <https://sources.cms.flu.cas.cz/src/index.php?s=v&cat=11&bookid=1107&page=358>
- Překlad online:
 - <http://www.digitalniknihovna.cz/mzk/view/uuid:baf60a60-3286-11e3-a5bb-005056827e52?page=uuid:2f8fc110-7141-11e3-a698-5ef3fc9bb22f>
- Základní informace:
 - text s prvky autobiografie a knížecího zrcadla, sloužící i k propagaci vlastní vlády
 - líčí Karlovův život do r. 1346 (korunovace římským králem)
 - Karel IV. autorem první části textu - kapitoly I-XIV, XV-XX dílem neznámého autora
 - psáno jednoduchým jazykem, ale prozrazuje autorovu vzdělanost